

COMUNICATO STAMPA - del 20 aprile 2016

SECONDA CLASSE

ChiassoLetteraria – 11. Festival internazionale di letteratura
27-28-29-30 aprile e 1° maggio 2016, Chiasso

ON LINE IL PROGRAMMA COMPLETO su www.chiassoletteraria.ch

Fra gli ospiti confermati:

Maria Dueñas, Hoda Barakat, Fredrik Sjöberg, In Koli Jean Bofane, Irena Brežná, Marco Balzano, Domenico Quirico, Francesco Abate, Massimiliano Verga, Roberto Vecchioni.

CHIASSOLETTERARIA 11 - IN BREVE

La undicesima edizione – dal 27 aprile al 1° maggio 2016 e dal titolo SECONDA CLASSE – avrà come tema l'equità e le disuguaglianze.

Una ventina gli **scrittori e artisti internazionali ospiti** tra i quali Maria Dueñas, Hoda Barakat, Fredrik Sjöberg, In Koli Jean Bofane, Irena Brežná, Marco Balzano, Domenico Quirico, Francesco Abate, Massimiliano Verga e molti altri. Gli incontri sono in lingua originale, con traduzione in italiano.

Diversi poi gli appuntamenti collaterali: concerti, mostre, video, djs, ecc. Un festival a misura di persona, che persegue con passione e impegno la qualità dell'incontro. Senza scopo di lucro (l'entrata è libera!). Programma e informazioni: www.chiassoletteraria.ch.

Il titolo **“Seconda classe”** intende richiamare il tema delle disuguaglianze socio-economiche e al contempo quello dell'accessibilità ai diritti fondamentali e dell'equità delle condizioni di vita minacciate. L'inseguimento del massimo profitto ad ogni costo, lo scollamento da ogni principio etico, lo smantellamento dei più elementari diritti stanno provocando una pericolosa divaricazione sociale che porta il mondo allo strappo socio-economico, politico e culturale, nonché al collasso ecologico. Tra i bonus d'uscita milionari a top manager licenziati e le migliaia di profughi morti in mare si fatica a riconoscere l'appartenenza ad un unico disegno di comunità umana. Contro le logiche dell'esclusione (per molti) e la retorica dell'eccellenza (per pochi), a mancare sembra proprio essere lo spazio condiviso, portatore di garanzie e speranze, della “seconda classe” (per il maggior numero di persone).

Un teatro art-déco, un'officina trasformata in sala espositiva e ancora spazi ferroviari, pub irlandesi e tipografie **sono questi i luoghi urbani dal fascino sommerso ma vivido che connotano ChiassoLetteraria**. Un festival pulsante che ha saputo acquistare credibilità negli ambienti culturali e la fiducia di un pubblico ormai numerosissimo, grazie ad una programmazione non scontata e di qualità, che ha visto succedersi in incontri indimenticabili autori come Peter Bichsel, Josephine Hart, William T. Vollmann, Ibrahim Al-Koni, Tahar Ben Jelloun, Mikhail Shishkin, Kader Abdolah, Alberto Arbasino, Marc Augé, Qiu Xiaolong, Dominique Manotti.

La undicesima edizione di ChiassoLetteraria, festival internazionale di letteratura ha luogo a Chiasso, sul confine italo-svizzero, nei giorni **27-28-29-30 aprile e 1° maggio 2016**.

Un programma all'insegna della scoperta e dell'approfondimento

Tra la ventina di autori invitati possiamo confermare, autori di spessore che verranno appositamente per la nostra manifestazione quali: lo scrittore grigionese **Arno Camenisch**, in un incontro con le classi di quarta media di Chiasso; lo scrittore e reporter **Domenico Quirico**, capo servizi esteri al quotidiano "La Stampa", che presenterà il recente saggio *Esodo* (Neri Pozza, 2016) sulla Grande Migrazione che sta sconvolgendo il mondo, con riferimenti anche alla prigionia ad opera di un gruppo jihadista in Siria riportata nel lancinante *Il Paese del male*; **Francesco Abate**, scrittore cagliaritano autore di dieci romanzi (due assieme a Massimo Carlotto e uno con l'attore Valerio Mastandrea), tra cui *Mi fido di te* e *Chiedo scusa* e che a Chiasso presenterà la sua ultima pubblicazione, una divertente e toccante cronaca familiare, *Mia madre e altre catastrofi* (Einaudi, 2016); lo scrittore-biologo svedese **Fredrik Sjöberg** autore dell'inclassificabile e cult *L'arte di collezionare mosche* (Iperborea); **Irena Brežná**, premio svizzero di letteratura 2012, autrice del caso letterario *Straniera ingrata* presenterà a Chiasso, in anteprima in lingua italiana, una raccolta di suoi reportage letterari *Le lupe di Sernovodsk* (Keller, 2016); **Roberto Vecchioni**, uno dei nomi storici del cantautorato italiano e autore di diversi romanzi di successo tra cui *Il mercante di luce* e che presenterà il suo recente libro autobiografico *La vita che si ama*; **Hoda Barakat**, scrittrice e giornalista libanese, che vive a Parigi ed è considerata tra i grandi autori della letteratura araba contemporanea (Prix Naguib Mahfouz nel 2000 per *L'uomo che arava le acque* e finalista al Man Booker International Prize 2015); **Massimiliano Verga**, sociologo, autore di *Ziguli. La mia vita dolceamara con un figlio disabile* (Mondadori, 2012), a proposito della sua esperienza di padre di un bambino di otto anni che si chiama Moreno, a cui fa seguito *Un gettone di libertà* (Mondadori, 2014), lucida e partecipata riflessione sulla paternità; **Marco Balzano**, uno degli autori emergenti della letteratura italiana (premio Campiello 2015 per *L'ultimo arrivato*), che sarà, intervistato dalla classe opzionale di letterature italiane e internazionali del liceo 1 di Lugano (a cura dello scrittore, **Massimo Gezzi**, premio svizzero di letteratura 2016); la consueta "carta bianca" al poeta **Fabio Pusterla**, con il poeta svizzero italiano **Fabiano Alborghetti** e i poeti italiani **Mariagiorgia Ulbar** e **Sebastiano Gatto**; una *lectio magistralis* della saggista romanda **Christine Le Quellec Cottier** su **Blaise Cendrars** (con estratti audio, letture, immagini); **Maria Dueñas**, la celebrata scrittrice spagnola autrice del best-seller *La notte ha cambiato rumore* e che a Chiasso presenterà il nuovo romanzo *Un sorriso tra due silenzi* e, per finire, lo scrittore congolese **In Koli Jean Bofane**, in esilio in Belgio dal 1994, tra gli autori più interessanti della letteratura africana contemporanea (Prix des 5 continents 2015).

INAUGURAZIONE ED EVENTI COLLATERALI

VENERDÌ 29 APRILE, 18.30 Spazio Officina Chiasso

INAUGURAZIONE DEL FESTIVAL alla presenza del consigliere di Stato **Manuele Bertoli**, a cui farà seguito l'incontro con lo scrittore-giornalista **Domenico Quirico** e il **ricevimento** aperto al pubblico.

Altri eventi

MERCOLEDÌ 27 APRILE, 18.00, Fondazione Rolla, Via Municipio, 6837 Bruzella

Inaugurazione della mostra dedicata all'artista cecoslovacco **Miroslav Tichý** (1926-2011), composta da 39 fotografie e 5 disegni appartenenti alla collezione di Philip e Rosella Rolla. Tichý, tra il 1960 e il 1985, con macchine fotografiche auto costruite utilizzando cartone, lattine e altri materiali di recupero, ha scattato migliaia di fotografie per lo più di donne nella sua città natale, Kyjov. Gli scorci fugaci, sfuocati, macchiati e stampati male - a causa delle limitazioni del suo equipaggiamento primitivo e una serie di errori di elaborazione intenzionali - raggiungono imperfezioni poetiche. Le fotografie, sono rimaste in gran parte sconosciute fino alla prima mostra personale del 2005 presso la Kunsthaus di Zurigo.

27 aprile 2016 – 28 agosto 2016

Ingresso Libero.

Aperture programmate: sabato 30 aprile e domenica 1° maggio dalle 11 alle 18.

Ogni seconda domenica del mese dalle 14 alle 18 e su appuntamento.

Info: +41 77 4740549, www.rolla.info

MERCOLEDÌ 27 APRILE, 20.45, Cinema Teatro Chiasso

"FOLLIA" Lettura-concerto

Testi da *L'altra verità* di **Alda Merini** letti dall'attrice **Maddalena Crippa**. Musiche di Marais, Castiglioni, Schubert, Portera. Improvvisazioni di YekNur Siringo.

Interpreti: **Mario Ancillotti**, flauto; **Claude Hauri**; violoncello; **Antonino YekNur Siringo**, pianoforte

Cosa hanno in comune la follia psichica e la "follia" musicale? La Follia è un tema musicale, fra i più antichi della storia europea, di origine portoghese ma divulgatasi dappertutto. Con il suo ritmo ossessivo e le sue ripetizioni tormentose, che invocano l'improvvisazione, seppur prigioniera dentro schemi rigorosi, con il suo aspetto multiforme, ora lento, statico, solenne, ora rapido, rutilante, nervoso, fu da sempre chiamato Follia. Un tema che fu usato, trasformato, distorto da innumerevoli compositori: da Frescobaldi a Corelli, da Haendel a Bach, da Rachmaninoff a Vangelis. Dalla giustapposizione tra la Follia musicale e la delicata e commovente voce poetica di Alda Merini scorgano emozioni profonde, inaspettate. Ecco che allora la musica e l'arte diventano sublimazione della solitudine, dell'estraneità e del mistero della follia. Non è forse l'artista - poeta o musicista - la voce più autentica della Follia, il suo interprete più intimo?

Prenotazione e acquisto biglietti alla cassa del Cinema Teatro, aperta da martedì a sabato, dalle 17.00 alle 19.30, scrivendo a cassa.teatro@chiasso.ch.

Biglietti: chf. 25.-, chf. 15.- (per soci ChiassoLetteraria, carta studenti, pensionati)

GIOVEDÌ 28 APRILE, 18.30, Sala Diego Chiesa, Chiasso

In occasione dell'undicesima edizione di ChiassoLetteraria, ABi – neo costituita Associazione Biennale dell'immagine – inaugura la sua attività e organizza un incontro con **Francesco Zanot** di CAMERA - Centro Italiano per la Fotografia di Torino. Il curatore presenterà il libro **Boris Mikhailov – Diary**, pubblicazione co-edita da CAMERA e da Walther König, realizzata in occasione della retrospettiva dell'autore intitolata *Ukraine*.

Boris Mikhailov, nato a Kharkiv nel 1938, inizia a fotografare dalla metà degli anni Sessanta, dopo una laurea in ingegneria e un impiego presso una fabbrica sovietica di missili. Espone il suo lavoro in Occidente dalla fine degli anni Ottanta, ottenendo presto importanti riconoscimenti internazionali e esponendo in prestigiosi musei, fra cui il MoMA di New York e la Tate Modern di Londra.

VENERDÌ 29 APRILE, 21.00, Spazio Lampo, Via Livio 16, Chiasso

ANTEPRIMA POESIA SVIZZERA ITALIANA

Presentazione della raccolta di poesie *Gabbie per belve* (Ed.Casagrande, 2016) di **Daniele Bernardi**, poeta residente in Ticino e attore professionista. Introduce lo scrittore Sebastiano Marvin. Spazio Lampo è uno spazio di lavoro e di idee condivise, oltre alle attività delle singole persone e associazioni vi si organizzano incontri, esposizioni, concerti, visioni, ascolti e workshop. Nei suoi locali trova sede Radio Gwen.

Entrata libera. Info: spaziocondivisochiasso@gmail.com

SABATO 30 APRILE, alle 20.00, ristorante Moevenpick, Chiasso

"Seconda classe", cena alla presenza degli scrittori e delle scrittrici ospiti e con interviste a cura della giornalista RSI **Moira Bubola**. Prenotazione direttamente al ristorante: tel. 091.682.53.31; hotel.touring@moevenpick.com.

SABATO 30 APRILE, alle 20.30, Cinema Teatro Chiasso

Roberto Vecchioni, concerto.

Con **Lucio Fabbri** pianoforte, violino, chitarre, **Massimo Germini** chitarra, **Roberto Gualdi** batteria, **Marco Mangalli** batteria

Torna a Chiasso uno dei cantautori più amati. Sarà l'occasione per ascoltare brani che hanno fatto la storia della musica d'autore italiana, nonché alcuni brani del nuovo album in uscita.

Prenotazione e acquisto biglietti alla cassa del Cinema Teatro, aperta da martedì a sabato, dalle 17.00 alle 19.30, scrivendo a cassa.teatro@chiasso.ch.

Biglietti Primi posti: Chf/Euro 40.-- / 35

Secondi posti: Chf/Euro 35.--/ 30

Soci Chiasso letteraria: CHF 35.-

DOMENICA 1° MAGGIO, 09.00 -13.00, diversi luoghi urbani e pranzo in comune.

“Speciale Chiasso 2 – letteratura, storie e Storia, alcuni aneddoti e poesia”

A ChiassoLetteraria sono giunti negli ultimi dieci anni autori da tutto il mondo ed hanno incontrato un pubblico interessato, aperto, disponibile all'incontro e alla scoperta. In molti si sono chiesti e ci hanno chiesto come ciò fosse possibile in una cittadina con poche migliaia di abitanti. Forse un genius loci? O forse ha qualcosa a che fare anche con la forte presenza della ferrovia, che crea legami fra nord e sud, fra gente che arriva e che parte. Dopo il successo del percorso letterario dello scorso anno quest'anno si va alla scoperta della Chiasso dei binari e del mondo che li circonda, fra ricordi, pagine di storia quotidiana, architetture, incontri ravvicinati del secondo tipo.

Con la partecipazione di **Cito Steiger**, **Flavio Stroppini**, **Fabio Pusterla**, **Gianni Ferrazzini**, **Rachele Bianchi Porro**, arch. **Enrico Sassi**, **Remigio Ratti**, **Valeria Masoni Fontana**, **Giancarlo Dionisio** e altri. A cura di **Tiziana Mona** e **Rolando Schärer**.

Iscrizione e pagamento del biglietto direttamente al Bar Binario 07 a partire dalle 8.30 alle 09.45 domenica 1 maggio 2016

Numero massimo di 70 partecipanti

Costo: CHF 25.- (CHF 15.- per i membri di ChiassoLetteraria)

che comprende la gita guidata, il caffè + gipfel al bar Binario 07, pasta e fagioli o pasta con melanzane (bevande non incluse) al Ristorante Carlino.

Per i giovani lettori

SABATO 30 APRILE, 14.00-16.00 /16.30-18.30, Centro Giovani comunale, Via Dante Alighieri 10, Chiasso

Chiasso_culture in movimento propone due laboratori per bambini e ragazzi a cura de I Ludosofici. I Ludosofici progettano eventi e percorsi didattici utilizzando gli strumenti che provengono dal mondo della filosofia e della didattica dell'arte. Amano lavorare con i bambini perché pensano che i bambini siano molto più filosofi dei filosofi stessi, perché i bambini non si vergognano di fare domande. Fanno tante domande e spesso gli adulti non sanno dare una risposta.

Tu chi sei? Piacere mi presento!

Bambini dai 6 ai 10 anni

Dalle 14.00 alle 16.00, con merenda finale aperta ai genitori.

È difficile descrivere sé stessi a parole, anche perché spesso ci vediamo non attraverso il nostro sguardo ma attraverso quello degli altri. Per superare questa difficoltà, perché non ispirarsi alle tavole tattili di Marinetti e Munari e provare a guardarsi non con gli occhi ma con le mani e, invece, delle parole usare foglie, chiodi, spugne?!

Tutta un'altra storia: un viaggio tra possibile, realtà e immaginazione.

Ragazzi dagli 11 ai 15 anni

Dalle 16.30 alle 18.00, con aperitivo finale aperto ai genitori

Quando si sfoglia l'album di famiglia, si apre un nuovo scenario su quello che è il regno del possibile. Aprire l'album di famiglia e guardare le foto di lontani parenti è sempre un momento magico perché apre uno spiraglio sul regno della possibilità, su ciò che è stato e, soprattutto, su quello che sarebbe potuto o non potuto accadere.

Costo: Frs 15.- a partecipante, non è richiesta la presenza dei genitori.

Partecipazione su iscrizione a Chiasso_culture in movimento, lucia.ceccato@chiasso.ch

L'iniziativa è promossa da Chiasso_culture in movimento, Comune di Chiasso, con il finanziamento dell'Ufficio del Delegato cantonale all'Integrazione degli stranieri in ambito PIC (2014-2017)

Concerti e dj set

GIOVEDÌ 28, VENERDÌ 29, SABATO 30 APRILE, il Murrayfield pub di Chiasso verrà appositamente trasformato nel **Club BARBIS**, spazio culturale e musicale temporaneo, con concerti, dj-set, performances, vivande e bibite d'autore. Ospiti: **MIMOSA CAMPIRONI**, attrice e cantautrice italiana; “**Stand up europeans**” di **Marko Miladinovic**, intervento satirico; **ROTER RIESE** concerto jazz con Nolan Quinn (tromba, effettistica), Oliver Illi (sintetizzatori), Dennis Blassnig (batteria); **JARAVA**: Diana Barzeva (canto), Jean-Marc Gilbert (chitarra bouzouki), Nicola Marinoni (percussioni) con Cristel Dente (danza gruppo multietnico marsigliese). Dancefloor: **DJ Chiara Spata aka Kokoro prod.**; **DJ Alessandro Broggin**, **DJ Sista Disasta**; **DJ Mox**, **DJ HEARTATTACK & WINE dj's set**, **DJ Onibas**
Entrata libera.

Inoltre

È stato attivato il **blog**, dove il pubblico è invitato a partecipare accedendovi dal sito del festival. Il blog, curato da un gruppo di giovani coordinati da Radio Gwen e da Radio Lime (liceo di Mendrisio), vuole porsi come un'occasione di condivisione e coinvolgimento di un pubblico giovane (ma non solo).

Il **festival è organizzato** a titolo di volontariato dall'omonima associazione ChiassoLetteraria con la consulenza di un comitato scientifico, il sostegno del Comune e del Centro culturale di Chiasso, del Cantone Ticino, di Pro Helvetia, dell'Hupac S.A., dell'AGE S.A e di diversi sponsor privati e pubblici nonché del media-partenariato della Rete DUE della RSI, che sarà presente al Festival con una postazione “live”, di Extra e del Corriere del Ticino.

Il **festival ha entrata gratuita**, ad eccezione dell'itinerario chiassese “Speciale Chiasso 2” di domenica 1° maggio, degli spettacoli al cinema teatro, della cena e dei percorsi per ragazzi.

Grazie alla confermata collaborazione con il Centro Culturale Chiasso, il pubblico interessato a visitare la mostra in corso al **m.a.x. museo** dal titolo “Imago Urbis. La memoria del luogo attraverso la cartografia dal Rinascimento al Romanticismo”, a cura di Cesare de Seta e Nicoletta Ossanna Cavadini, potrà usufruire del **biglietto ridotto** (CHF 5.- anziché CHF 10.-) nei giorni di apertura prolungata del museo.

Per l'occasione il m.a.x. museo sarà aperto secondo i seguenti orari:

- venerdì 29 aprile, ore 9.00-12.00 e ore 14.00-20.00 (ingresso ridotto a partire dalle ore 17.00)
- sabato 30 aprile, ore 9.00-20.00 (ingresso ridotto tutto il giorno)
- domenica 1° maggio, ore 9.00-19.00 (prima domenica del mese: ingresso gratuito).

<http://www.centroculturalechiasso.ch/m-a-x-museo/>

Maggiori **informazioni** e documentazione al sito: www.chiassoletteraria.ch
<https://www.facebook.com/chiassoletteraria/>

Ufficio stampa

Laboratorio delle Parole di Francesca Rossini _ Lugano

email: press.chiassoletteraria@gmail.com

francesca.rossini@laboratoriodelleparole.net

mob: 0041 77 417 93 72 oppure 0039 335 54 11 331